

Porównanie tłumaczeń Jana 3:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Był zaś i Jan zanurzając w Ainon blisko — Salem, gdyż wody wiele było tam, i przychodzili i byli zanurzani.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Był zaś i Jan zanurzającym w Ainon blisko Salim gdyż wody wiele było tam i przychodzili i byli zanurzani
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również Jan chrzczył ¹⁾ w Ainon ²⁾ blisko Salim, ³⁾ gdyż tam było dużo wody, i (ludzie tam) przychodzili i byli chrzczeni.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Był zaś i Jan zanurzający w Ainon blisko Salem, bo wody liczne były tam, i przybywali i byli zanurzani.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Był zaś i Jan zanurzającym w Ainon blisko Salim gdyż wody wiele było tam i przychodzili i byli zanurzani

¹⁾ Mt 3:1

²⁾ Ainon, Αἰνὼν, אֵינֹן , czyli: podwójne źródło, para źródeł, być może 12 km na pd od Bet-Szean, J 3:23L.

³⁾ Salim, Σαλείμ, סַלִּם , miejscowość leżąca na pd od Bet-Szean (J 3:23L.).